# 在留カード情報をご提出ください

## Request for Submission of Your Residence Card Information

### いつ提出しないといけないの? When should I submit?



 ***	****
 P400100 00 010	STATE STATE OF THE PARTY OF THE

- ◆ 本学に入学してきたとき When you are newly enrolled at YNU;
- ◆ 在留期限を更新したとき When you extended the period of stay;
- ◆ 住所が変更になったとき When you changed your address;
- ◆ 資格外活動許可を得たとき

When you obtained permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted, or

◆ その他、カードの記載情報が変更になったとき Any other change was made on your residence card.

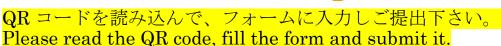
※前回、在留カードの写しを大学に提出したときから記載情報に変更がない場合に は、今回改めてこの新しいフォームから提出する必要はありません。

If there is no change on your residence card from the last time you submit a copy of it to YNU, you do not need to submit by this new form again.

### どうやって提出するの?

How should I submit?







QR コードが読み取れない場合はこちら If the QR code is not available :

https://reg18.smp.ne.jp/regist/is?SMPFORM=odlf-lcmioj-93336d03e96141a281559697913c2f69

※登録する情報は、暗号化された通信(SSL)で保護され、株式会社パイプドビッツによる情報管理システム「スパイラル」で安全に管理されます。

\* Information to be registered is protected by encrypted communication (SSL) and is safely managed by the information management system "spiral" by Piped Bits Co., Ltd.

#### 誰が提出するの?

Who should submit?

横浜国立大学に在籍する、日本国籍を所持していない学生全員

All YNU students who do not have Japanese nationality

大学は、法律により、所属学生の在留カード情報を把握し出入国在留管理局に報告することが義務付けられています。ご理解とご協力をお願いいたします。

We are required by law to hold the information stated on our student's residence card and make a report to the immigration bureau. Thank you for your understanding and cooperation.

(お問い合わせ先 Contact) 横浜国立大学留学生支援係 kokusai.shien@ynu.ac.jp International Student Support Section, YNU